

Filipense

Pablo ñi karta tati

Filipochengealu

Pablo wirilelfi tüfachi karta tati feyentulechi Filipo wariache. Filipo ta kiñe rume üytun fütra waria ürke, Masedonia trokiñ mapu mew.

Feychi mew tati feyentulechi pu filipoche, kimlu ñi püresulen karsel mew ta Pablo, yefaltukulelfi engün tañi duamtuelchi chemkün Epafrodito pingechi peñi mew. Feymew Pablo fey ñi mülen karsel mew, wirilelfi kiñe karta fey ti feyentulechi pu filipoche tañi mañumafiel ñi kelluetew ka ñi piwkentukunieetew mew engün.

Fey tüfachi karta mew Pablo feypifalfi ti trokiñ feyentulechi pu che, tunte kisu püresulefuy rume karsel mew, welu tati küme dungu amuley ñi doy feyentungen. Pablo yafültukufi ti pu filipoche ka femngechi ñom piwke ñi nieael engün Jesus reke ñi mongen mew ka ñi ayüwküleael fey ñi duamkünunoafiel tüfachi mongen mew mülekechi ayüfalnochi dungu.

Chalin dungu

¹ Pablo ka Timotew, Jesucristo ñi kona ta iñchiw wirilelfiyu ta tüfachi karta Filipo waria mew mülechi pu che, koneltulelu Ngünechen tañi trokiñche mew, ka kiñewkülelu ta Cristo Jesus engün, tüfachi che kom feyentulelu Cristo mew tati longkolelu engün ka ti pu che kellukelu tati trokiñ feyentulechi che mew.

² Fey Ngünechen iñchiñ taiñ Chaw ka taiñ Ñidol Jesucristo füreneaeymünmew tañi piwkeyechechew mew ka eluaeymünmew ñi küme tungün eymün tamün mongen mew.

Pablo tañi ngillatuñmafiel tati pu feyentulelu

³ Dewma tukulpawiyiñ ta eymün, mañumtukefiñ ta Ngünechen.

⁴ Fey ngillatuyüm ta iñche, rume ayüwkülen ngillatuñmawkeyiñ

⁵ eymün iñchiñ am kiñentrür küdawkelu Cristo tañi küme dungu mew, feychi antü llitulu iñchiñ fey fantepu mew küdawküleiñ.

⁶ Kiñe dungu ta fente küme kimnien: Ngünechen llituy ñi femael ti küme dungu ta eymün mew, fey ka femngechi kellunieaeymünmew ka küme wechunentuay ñi femael ti küme dungu ta eymün mew, feychi antü wiñometule wüla ta Jesucristo.

⁷ Feyngey llemay iñche tañi famngechi rakid-uamael ta itrokom eymün mew, kiñentrür eymün iñchiñ am llowlu Ngünechen ñi piwkeyen, iñche ta rume piwkeyewiyiñ ta eymün. Fey iñche karsel mew rume ta püresulean kam felenoli rume tañi ingkayafiel ka tañi danguñpeafiel tati werken montuluwün dungu, kiñentrür eymün iñchiñ llowiyiñ Ngünechen ñi piwkeyechechew.

⁸ Ngünechen ta kimnieenew iñche ñi ayülen tamün wiñome pewtuafiel ta eymün, iñche am piwkeyefilu ta eymün Jesucristo ñi eluetewchi küme piwkeyen mew.

⁹ Llellipuken ta ngillatun mew tamün nieael doy fentren piwkeyewün, ka fentren kimün ka tamün doy adümael Ngünechen ñi küme dungu.

¹⁰ Femngechi kimaymün tamün dulliael tati doy kümechi dungu ka femngechi nieaymün ta kiñe lif mongen, fey tamün nienoael chem wesa dungu no rume tamün famentuaetew feychi wiñometule ta Cristo.

¹¹ Ka tamün rumel femael re kümeke dungu müten, eymün am dew koneltulelu ta Jesucristo mew, fey femngechi ñi püramyengeael ta Ngünechen.

Iñche ñi mongen ta Cristo ürke

¹² Pu peñi ka lamngen, ayülen tamün kimael feytichi dungu mew ñi rupael ta iñche, fey ta doyelchi yafültukukeenew tañi wewpiafiel ta tüfachi werken montuluwün dungu.

¹³ Kom tati pu soltaw ñi llüwatunieetew ta iñche karsel mew, ka kom ti kakelu pu che, kimniy engün iñche tañi püresulen ñi inafiel mew ta Cristo.

¹⁴ Fey kimngelu iñche ñi püresulen, itrokom reke tati pu che feyentulelu Cristo mew doy yafüluwi engün tañi kimelael tati werken dungu, fey llükalay rume ka doy maneluwi engün ta Ñidol mew.

¹⁵ Rüfngey ta kiñeke che ñi nütramyekefiel ta Cristo ñi re ütrirtuetew ta iñche ka ñi re kayñetuetew, welu kakelu wewpitukey küme nor duamkechi mew

¹⁶ ka nütramyekafi engün ta Cristo piwkeyen mew, kimnielu engün am Ngünechen tañi femngechi femkünetew ta iñche tüfa mew tañi ingkañpeafiel tati werken montuluwün dungu.

¹⁷ Welu tüfeychi pu che tañi ütrirtuetew, femkey engün tañi re kayñetuetew mew ta iñche, fey

ayüniey engün tañi doy wesalkayaetew iñche tañi püresulen mew.

¹⁸ Welu ¿chem chumngeafuy am? Fey chumngechi rume, dungule engün nor piwke mew kam feyngenole rume, nütramyekafi engün ta Cristo. Fey tüfachi dungu ta ayüduamaken.

Fey ka petu feley tañi doy ayüwael,

¹⁹ fey kimnielu am iñche tañi montulngeael eymün tamün ngillatun mew ka Jesucristo ñi Kúme Püllü ñi kellun mew.

²⁰ Rűf mew maneluwkülen ta Ngünechen mew tañi yewenngenoael chem mew no rume, welu may feley tañi wewpiael kom maneluwün mew itrokom che ñi adkiñ mew. Fey fewla ka rumel, doy kimfalay Cristo tañi fůtra pepiluwün iñche mew, mongeleli ka tunte lalleli rume.

²¹ Fey iñche ñi mongen mew am mülelu ta Cristo, fey lali doy kümeafuy rűf mew mülelu am iñche ta kisu mew.

²² Welu mongeleli tüfachi kuerpu mew, pepi küme amulniean tañi küdaw, femngechi tañi kümelkayafiel Ñidol tañi dungu. Feymew kimlan chuchi müngell tañi dulliael.

²³ Rume küdawngey ñi dulliafiel ta kiñeke ti epu dungu: kiñe dungu mew, doy kümeafuy ta lali femngechi ñi müleputuael chew ñi mülemum ta Cristo, fey tüfachi dungu doy kümeafuy ta iñchengealu.

²⁴ Welu, kangelu dungu mew, eymün tamün duam doy kümeay ñi amuleael tañi mongelen ta iñche.

²⁵ Fey kom küme kimnielu am iñche tüfachi dungu ka küme kimnien tañi petu müleael eymün iñchiñ, femngechi kellowayañ tamün

küme amuleael ka tamün doy nieael ayüwün ta mupiltun mew.

²⁶ Fey ta famngechi ka wiñome niemutuan ta eymün mew tamün küme tüngduamküleael ta Cristo Jesus mew.

²⁷ Fey tüfachi dungu ta kümey tamün mongeleael chumngechi ñi feypilen ta Cristo tañi küme dungu. Fey femngechi amuli rume tamün pewmeafiel kam amullenoli rume, ayülen tañi ki-mael eymün tamün yafülwükülen ka tamün rume küme kiñewkülen ta mupiltun mew ti küpalu ta werken montuluwün dungu mew,

²⁸ tamün chem llükalenoael rume tamün pu kayñe mew. Fey tüfa fente küme ngünelküley kisu engün tañi amulen ñi apümkangeael, ka femngechi tati montun dungu ngünelküley ta eymüngealu. Fey tüfachi dungu küpay ta Ngünechen mew.

²⁹ Ngünechen ta Cristo mew füreneeymünmew tamün feyentuleael ta kisu mew, welu ka feley tamün kutrankawael ta kisu mew.

³⁰ Kiñentrür kutrankawküleiñ eymün iñchiñ. Dew kimnieymün chem fütrake kutrankawün mew tañi rupan, ka chem dungu mew tañi mületun ta fewla.

2

Cristo tañi fütra pepiluwünngen ka ñi ñom piwken-gen

¹ Fey famngechi lle, fey Cristo ta yafülkeeymünmew ñi piwkeyechen mew, feyti Lif Küme Püllü müley ta eymün mew, fey kimnieymün ta küme chemchingen ka ti kutranpiwkeyen,

² elumuchi may ñi ayüwael tamün kümelkalen mew kom küme kiñewün mew kiñe piwkeyewün mew müten, ka kiñe Küme Püllü mew müten, ka femngechi ti ayüelchi küme dungu mew.

³ Chem dungu rume femkilmün ta kayñetuwün mew kam mallmawün mew no rume, welu may ta ñom piwke mew, fey kake kiñeke eymün doy kümelu tamün trokiafiel ta kakelu pu che.

⁴ Iney no rume ayükilpe kisu müten tañi küme feleaël, welu may ka femngechi kakelu tañi ayülngaeël ñi küme feleaël engün.

⁵ Nieaymün ta eymün ka femngechi rakidumün Cristo Jesus reke,

⁶ fey kisu ta Ngünechenfel,
welu ngangewlay “iñche ta Ngünechen” ñi piael.

⁷ Ñi femafel, famentukünuy kisu ñi pepiluwün ka tañi Ngünechenngen.

Fey kiñe kona reke femkünuwpay, choyüngey kiñe pichiche reke.

Fey pewfaluwlu ta kiñe wentru reke,

⁸ chem kisutu mallmawlay rume,
fey tañi müngeltun mew eluwi ñi layael tati yewenngечи kürus mew.

⁹ Feymew, Ngünechen elueyew ti doy küme püramyen

ka doy küme üy ta kom kakelu pu üy mew,

¹⁰ fey ta famngечи, Jesus tañi üy mew,
ñi lukutuael kom tati müleyelu wente kallfü wenu, ka mapu mew, ka miñche mapu,

¹¹ ka itrokom che tañi küme kimafiel ta Jesucristo ñi Ñidolngen,

Chaw Ngünechen tañi püramyengeael.

Tati pu feyentulelu kiñe pelontun reke feley engün ta tüfachi mapu mew

¹² Feymew llemay, iñche ñi sakin pu peñi ka lamngen, chumngechi ta eymün müngeltumuken müleyüm iñche kiñentrür eymün iñchiñ, doy müngeltuniemuchi may fewla tañi alü kamapuletun mew. Küdawyeniefimün tati werken montuluwün dungu mew kom küme yamün mew,

¹³ Ngünechen am eluetew tamün femael ti kümeke dungu, ka femngechi kisu ta kelluaeymünmew tamün küme amulnieafiel tati dungu, chumngechi ta kisu ñi ayükeel.

¹⁴ Femkeaymün ta kom kümeke dungu, welu tamün fillpimekewnoael ka tamün üyawtumekewnoael ta eymün,

¹⁵ femngechi ta iney no rume ñi penoael ta eymün mew kiñe yafkan no rume ka welulkan no rume. Ngünechen ñi Fotüm reke felemün chem wesa dungu no rume tamün nienoael tüfachi wesa piwkengechi pu che ñi adkiñ mew, tati rume welulkawkülelu. Kisu engün mew alofküleymün ta eymün wangülen reke tati dumiñkülechi mapu mew.

¹⁶ Wewpinieafimün tati werken montuluwün dungu. Feychi küpatule ta Cristo, iñche ta küme norduamkülean eymün mew, kimnien tañi refalta yafüluwnon ta iñche ñi küdaw mew.

¹⁷ Tunte iñche wültukuan rume ñi mongen tañi layael eymün tamün duam, femngechi tañi wülafiel ofrenda reke Ngünechen mew

eymün tamün feyentulen mew, feymew ayüwken kiñentrür itrokom eymün iñchiñ.

¹⁸ Ka femngechi feley tamün ayüwküleael ta eymün, fey kiñeway taiñ ayüwkülen.

Timotew ka Epafrodito

¹⁹ Maneluwkülen ta Ñidol Jesus mew, ka ayülen pürüm tamün werküleluwafiel ta Timotew, tañi ayüwam kimelpatuelimew tamün chumlen ta eymün.

²⁰ Fey ngenolu am ta iney no rume ka femngechi rakiduam nielu iñche reke ka rüf dungu mew ñi rakiduamkülen eymün tamün füreneaetew.

²¹ Kom kakelu pu che kintukey kisuke müten tañi küme feleael, welu Jesucristo tañi küme dungu no.

²² Welu eymün dew kimnieymün Timotew tañi rume küme mongen ñi nien ka chumngechi tayu küdawken ta iñchiw tayu kimelafiel tati werken kimelün dungu, kisu kelluniekeenew ta iñche, tañi fotüm reke.

²³ Feymew ta eluwkülen tamün werküleluwafiel kimli müten chumngechi ñi amulen iñche tañi dungu.

²⁴ Ka femngechi maneluwkülen ta Ñidol mew iñche kay ka femngechi pürümka tañi amuael.

²⁵ Ka femngechi kümelu trokiniefiñ tamün werküleluwafiel tati peñi Epafrodito, iñche ñi kompañ ta küdaw mew tati weychan dungu reke felelu, fey tüfa ta eymün tamün werküelmufiel tañi kelluaetew iñche ñi duamtunieelchi chemkün.

²⁶ Kisu ta rume ayüley tamün peaetew ta kom eymün, ka rume fill rakiduamküley eymün am kimlu kisu ñi kutranküleken.

²⁷ Rűfngey tañi feleken, ka epe lafuy kűtu, welu Ngűnechen kutranpiwkeyeeyew ta kisu, kisu műten no ka femngechi kutranpiwkeyeenew ta iñche, femngechi tañi ingentu weñangkűlenoael, fey iñche tañi dew niekeelchi weñangkűn dungu.

²⁸ Feymew ta pűrűmka műten werkűleluwiyiñ, eyműn taműn ayűwael ka taműn wiñome petuafiel ka femngechi iñche ñi ayűwkűleael kisu ñi műleputun eyműn mew.

²⁹ Rume ayűwűnkechi llowfiműn, kiñe peñi tatey ta Ñidol mew, ka femngechi piwkeyeafiműn ta kakelu pu che kisu reke femngelu,

³⁰ epe lakefulu am tañi piwkeyefiel mew ta Cristo. Eyműn am pepi kellumupanofiel ta iñche, welu ta kisu kuñiwűnngeschi dungu mew rupay ñi mongen tañi kelluetew mew ta iñche.

3

Rűfdungu mew falilu

¹ Fey fewla, iñche ñi pu peñi ka lamngen, ayűwkűleműn ta Ñidol mew. Iñche chem mew rume afeluwkűlelan tañi ka wiñome feypiael taműn dew wirileluwkefielchi dungu, fey eyműnngعالu ta rume kűmeay.

² Kuñiwűtuleműn ta tűfeychi illamtufalchi pu che mew, tűfey engűn tati femkelu wesake dungu, tűfey engűn tati aporiakefilu ta che tañi sirkunsidangeael,

³ iñchiñ am tati rűf sirkunsidalechi pu che, taiñ pűrameykefiel ngillatun mew ta Ngűnechen kisu tañi Lif Kűme Pűllű taiñ kellukeetew mew, ka ayűwkeiñ taiñ koneltulen ta Cristo Jesus mew, ka

nielaiñ maneluwün re che tañi femkeelchi wim-tun dungu mew.

⁴ Tunte iñche ta niefun ta rüf dungu mew tañi maneluwael ta ka femngechi maputuwün dungu mew. Iney rume ta doy nielafuy ta iñche mew tati rüfngechi dungu tañi maneluwael ta tüfeychi dungu mew:

⁵ pura antü dew choyüngelu ta iñche sirkunsidangen israelche tuwünngen ta iñche, Benjamin tañi tribu mew koneltulen, iñche ebrew wentru ñi fotüm, feymew rüf ebrewngen. Fey chumngechi ñi kimeltuken ta ley dungu tati pu judiu, konel-tukefun tati pu farisew* ñi trokiñ mew,

⁶ rume fütra kimkawünngesun, fey inantukuyawülkefuiñ ñi kayñetufiel ta pu che feyentulelu ta Cristo mew. Fey tañi mupitunieafiel tati ley dungu, iney no rume ta peñmalayafenew chem wesa dungu no rume tañi feypintukuafetew.

⁷ Welu kom tüfachi dungu, kuyfi mew iñche ta rume falintukefuiñ, welu fewla, Cristo tañi duam, kiñe chem falinochi chemkün reke trokinietufiñ.

⁸ Doyelchi may, chem rume falintunielafiñ trürümfili tañi kimfiel mew ta Cristo Jesus iñche ñi Ñidol. Cristo tañi duam kom tüfachi dungu niewetulafiñ ka itrokom kiñe falinochi dungu reke trokinietufiñ fey tañi kimtufiel mew ta Cristo

⁹ ka tañi kiñewkületun ta iñche Cristo mew. Rakiduamkelan tañi dew lifrelewetun ta yafkan mew tañi müngeltuniefiel tati ley dungu no, welu may tañi feyentulen ta Cristo mew. Ngünechen

* **3:5 farisew:** kiñe trokiñ judiuche müngeltuniekefilu Moyse tañi ley dungu, ka femngechi tati kakelu wimtum.

may ta liftuaenew kom yafkan mew tañi mupiltulen ta Cristo mew.

¹⁰ Tañi ayünieelchi dungu ta iñche fey tañi kimañiel ta Cristo, ñi nieael ta iñche ñi mongen mew Ngünechen ñi pepiluwün tati wiñomongeltufilu ta Cristo, ka ñi kutránkawael ka tañi layael rume kisu ñi duam.

¹¹ Chem dungu mew rume rupali, ayülen tañi wiñomongetuael kay puwle ñi wiñomongetuael ti pu la.

Amulen fentren maneluwün mew

¹² Feypipelan tañi dew wewniewiyen itrokom dungu, ka tañi dew nien küme lif mongen no rume, welu amulen fentren maneluwün mew tañi nieael ta lif mongen, fey tüfachi dungu Cristo Jesus tañi ayünieel.

¹³ Pu peñi ka lamngen, feypipelan iñche tañi dew wewniewiyen tüfeychi dungu, welu fey tüfa may ta femken, dew ngüyümentufiñ tati rupayechi dungu femngechi tañi yafüluwael tañi puwael tañi rakiduamyenieelchi dungu,

¹⁴ femngechi tañi tripapuael tati tripalwe mew femngechi ñi llowael ti montun dungu Ngünechen taiñ eluaetew taiñ dullietew mew ta Cristo Jesus mew.

¹⁵ Kom iñchiñ, rüf mew mupiltulelu Cristo mew, feley taiñ famngechi rakiduamael. Welu kiñeke dungu mew kangelu rakiduam nielmün, fey Ngünechen ta kimeleltuaeymünmew chumngechi tamün rakiduamküleael.

¹⁶ Welu feley taiñ müngeltuael taiñ mongen mew ti rüfnggechi dungu taiñ dew adümel.

17 Pu peñi ka lamngen, inayentumuchi iñche ñi chumngechi chengen ka ngüneduamfimün ti kakelu pu che nielu ñi mongen chumngechi mongen nieñ ta iñchiñ.

18 Dew feypiwayiñ rume fentre rupachi, fey tüfa ka wiñome feypiwayiñ ngümalen reke, ñi mülen ta fentren kakelu che fey ñi mongen mew kayñetuniefi reke ta Cristo ñi kimeltun.

19 Welu puway ñi apümnetuael engün, kisu engün tañi iyael ta ngünechen reke niefi. Ñi femkeelchi dungu ñi yewentukuafel, mallmawkülekey engün. Tüfachi mapu mew mülechi dungu mew müten rakiduamkülekey engün.

20 Welu iñchiñ taiñ mülewe wenu mapu müley, ka üngümküleñ ñi küpayael tati wenu mapu mülechi Montulchefe, fey taiñ Ñidol Jesucristo lle.

21 Kisu niey pepiluwün tañi ngüenieafiel itrokom dungu, feymew elutuaeiñmew kangelu we kuerpu ka famentutuafi taiñ afachi kuerpu. Chumngey Cristo ñi kuerpu, iñchiñ taiñ kuerpu ka femngetuay.

4

Ayüwkülemün Ñidol mew

1 Fey ta famngechi iñche ñi sakin pu peñi ka lamngen, eymün ta rume küpa pewkeyiñ: Eymün lle, iñche ñi piwkeyen pu weni, iñche ayüwken ta eymün mew. Iñche tañi wewelchi kullitun reke ta feylemün, femngechi küme amulemün, yafüluwkülen ta Ñidol mew.

² Llellipuafiñ ta Efodia, ka femngechi ta Sintike, tañi küme nütramkawael engu kiñe lamngenwen reke ta Ñidol mew.

³ Fey eyimi kay iñche ñi rüfngечи kompañ ta küdaw mew, feypiaeyu tami kelluafiel ta tüfachi epu lamngenwen. Kisu engu kelluengew ta iñche tañi wewpiafiel tati werken montuluwün dungu, kiñentrür ta Klemente engün ka ti kakelu pu che iñche engün küdawlu. Kisu engün ñi üy dew wirikonküley tati mongen chillka mew.

⁴ Rumel ayüwkülekeaymün ta Ñidol mew. Ka wiñome feypian: ¡Ayüwkülemün!

⁵ Kom che mew kimfalpe eymün tamün kutran-piwkeyecheken. Ñidol ta fülkülepáy.

⁶ Chem mew no rume ta welulekilpe tamün rakiduam itrofill mew kom eymün tamün nieelchi dungu, nütramelkeafimün ta Ngünechen. Ngillatufimün, kelluen piafimün ka femngechi mañumtukeafimün.

⁷ Fey ta famngechi ta Ngünechen eluaeymünmew kisu tañi küme tüngün, fey tüfachi fütra küme tüngün ta doy kümey che ta pepil-layafuy ñi nieael ta küme tüngün, fey Ngünechen tamün eluetewchi küme tüngün yafülñieñmayaeymünmew tamün piwke ka tamün rakiduam, eymün am kiñewkülelu ta Cristo Jesus mew.

Rakiduamkülemün kümeke dungu mew

⁸ Fey tüfa famngechi, pu peñi ka lamngen, rakiduamkeaymün ta kom rüfngечи dungu mew, kom tati felelu ñi yamngeael, kom kümeke dungu, ka kom lifngelu, ka kom tutelu ñi ayüngeael, kom tati

küme üytun dungu. Rakiduamkeaymün kom tati kümeke dungu mew ka ti püramyefalchi dungu.

⁹ Küdawyeafimün tamün eluwfielchi ngülamtun, tamün allküñmamufielchi dungu, ka tamün pemufiel ñi femelchi dungu. Fey ti küme tüngün wülkechi Ngünechen müley ta eymün mew.

Ti pu filipoche ñi wüelchi ofrenda ta Pablongealu

¹⁰ Rume ayüwken ta Ñidol mew tamün küme rakiduamyemufiel ta iñche. Feypilelan tamün ngüyüentumufiel ta iñche, welu may pepi kellumukelafun müten.

¹¹ Ka femngechi feypipelan ta iñche ñi rume duamtunien ta chemkün, fey dew kimnien tañi ayüwküleael ñi nieyeel mew müten.

¹² Kimnien tañi chumngen ta mongen ta pofrenlen mew ka femngechi kimnien ta chumngen ta mongen ta küme felen mew. Adümün tañi ayüwün mongeluwküleael chumngechileli rume, fey nieli fentren iyael kam tañi fillaleael, kam tañi ingentu nieael rume ka femngechi tañi nienoael chem no rume.

¹³ Itrokom dungu ta pepilniefiñ Cristo ñi kellun mew, fey kisu llemay ta yafülniekeenew.

¹⁴ Welu ta, eymün rume kümelkaymün tamün kellumufiel mew ta iñche tañi nieelchi katrülkan dungu ka ñi duamtunieelchi chemkün mew.

¹⁵ Feychi rupan wewpilu nga iñche tati werken montuluwün dungu Filipino waria mew, tripatualu iñche ta Masedonia trokiñ mapu mew, eymün müten, ta Ngünechen ñi trokiñche Filipino waria mülelu, yefaltukulelmupan kiñe mañumtun reke iñche tañi duamtuelchi kellu.

16 Tesalonika waria mew kütu petu mülelu ta iñche, kiñe mufü rupachi yefaltukulelmun ta ofrenda tamün kellumuafeil.

17 Ayüwmakelan iñche tañi elungeael müten, welu may eymün tamün nieael doy küme fürenechen ta Ngünechen mew.

18 Iñche ta kom dew llowün, ka sofratu nien. Tüfey tamün yefalelmupafeil ta Epafrodito mew, doy nietun tunten tañi duamtuniefel. Tamün yefalelmupafeil fey ta kiñe ofrenda insienso reke felelu, kiñe küme mañumtun reke rume kümelu ta Ngünechen mew.

19 Feymew llemay, iñche tañi Ngünechen, elu- aeymünmew kom tamün duamtuel, femngechi feley ta Cristo Jesus mew ñi mülen tati fütra küme felen.

20 ¡Rumel püramyengepe taiñ Chaw Ngünechen! Felepe may.

Afpualu mew tati lemoría

21 Lemoria piafimün iñche ñi üy mew kom tati konpalelu Ngünechen tañi trokiñ pu che mew, tañi nieel ta Jesucristo mew. Tati pu peñi mülelu ta iñche engün lemoría pifaleymünmew.

22 Ka femngechi lemoría pieymünmew kom tati konpalelu Ngünechen tañi trokiñ pu che mew ka femngechi tati Roma tuwchi emperador ñi pu küdawfe.

23 Fey taiñ Ñidol Jesucristo piwkeye-nieaeymünmew itrokom eymün. Felepe may.*

* **4:23** Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay: “Felepe may”.

Ngünechen ñi Küme Dungu
New Testament in Mapudungun (CI:arn:Mapudungun)
copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mapudungun

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mapudungun [arn], Chile

Copyright Information

© 2011-05-16, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mapudungun

© 2011-05-16, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

e483fc1d-75da-5814-bcbc-2919e9a5acad